

Umweltkalender

2023



EAT YOUR Vegetables



2023

ëmwelkalenner.

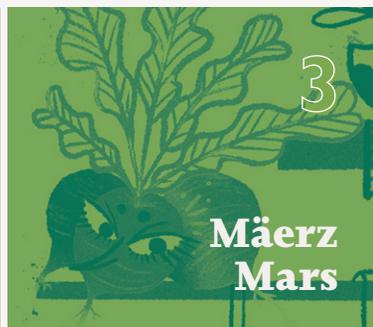


GEMENG SUESSEM

60, rue de la Poste L-4477 Belvaux T (+352) 59 30 75 - 1
 mail@suessem.lu www.suessem.lu
[fb/gemengsuessem](https://www.facebook.com/gemengsuessem) [instagram/gemengsuessem](https://www.instagram.com/gemengsuessem)

IMPRESSUM

Konzeptioun
Service des Relations publiques et de la Culture
 Artwork Cover **Jeff Poitiers** [instagram/jeff_poitiers](https://www.instagram.com/jeff_poitiers)
 Stéckzuel **8000 Exemplairen**



							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						

	1	2	3	4	5		
6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	
27	28						

	1	2	3	4	5		
6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	
27	28	29	30	31			

						1	2
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	



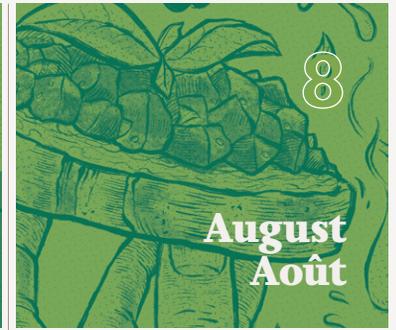
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



						1	2
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	
31							



						1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13					
14	15	16	17	18	19	20					
21	22	23	24	25	26	27					
28	29	30	31								



							1	2	3
4	5	6	7	8	9	10			
11	12	13	14	15	16	17			
18	19	20	21	22	23	24			
25	26	27	28	29	30				



										1
2	3	4	5	6	7	8				
9	10	11	12	13	14	15				
16	17	18	19	20	21	22				
23	24	25	26	27	28	29				
30	31									



							1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12					
13	14	15	16	17	18	19					
20	21	22	23	24	25	26					
27	28	29	30								



											1	2	3
4	5	6	7	8	9	10							
11	12	13	14	15	16	17							
18	19	20	21	22	23	24							
25	26	27	28	29	30	31							





Januar / Janvier.

HAARTMOUNT

1

1 SO DI • NEIJOERSCHDAG	17 DĚ MA
2 MÉ LU	18 MĚ ME
3 DĚ MA	19 DO JE
4 MĚ ME 	20 FR VE 
5 DO JE	21 SA SA
6 FR VE 	22 SO DI
7 SA SA	23 MÉ LU 
8 SO DI	24 DĚ MA 
9 MÉ LU <i>Suessem</i>  	25 MĚ ME
10 DĚ MA <i>Zolwer</i>  	26 DO JE
11 MĚ ME <i>Éilereng / Belval</i>  	27 FR VE 
12 DO JE <i>Bieles</i> 	28 SA SA
13 FR VE 	29 SO DI
14 SA SA	30 MÉ LU
15 SO DI	31 DĚ MA
16 MÉ LU	





Februar / Février.

SPIERKEL

2

1 MË ME 	17 FR VE 
2 DO JE	18 SA SA
3 FR VE 	19 SO DI
4 SA SA	20 MÉ LU 
5 SO DI	21 DË MA 
6 MÉ LU 	22 MË ME
7 DË MA 	23 DO JE
8 MË ME 	24 FR VE 
9 DO JE	25 SA SA
10 FR VE 	26 SO DI
11 SA SA FUESVAKANZ	27 MÉ LU
12 SO DI	28 DË MA
13 MÉ LU	
14 DË MA	
15 MË ME	
16 DO JE	





Mäerz / Mars.

LENZ

3

1 MË ME 	17 FR VE  
2 DO JE	18 SA SA
3 FR VE 	19 SO DI
4 SA SA	20 MÉ LU   
5 SO DI	21 DË MA 
6 MÉ LU  	22 MË ME /WELTWAASSERDAG
7 DË MA 	23 DO JE
8 MË ME 	24 FR VE 
9 DO JE	25 SA SA
10 FR VE 	26 SO DI /SUMMERZÄIT/
11 SA SA	27 MÉ LU
12 SO DI	28 DË MA
13 MÉ LU	29 MË ME
14 DË MA	30 DO JE
15 MË ME	31 FR VE 
16 DO JE	 Annahmestellen: 7h30–10h00 Sanem, Église 10h30–12h00 Belvaux, Parking École-Poste 10h30–12h00 Soleuvre, rue de Differdange, Parking cimetièr Haussammlung: à partir de 7h00 Ehlerange / Metzlerlach Service-Center: 7h30–15h30 Ehlerange, Terrain de Foot





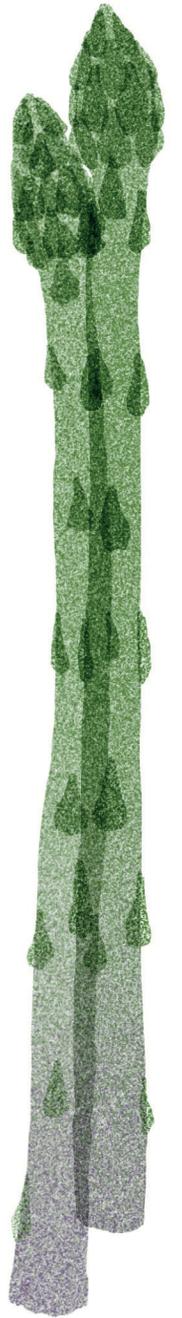
Abriell / Avriil.

FRÉILENG

4

1 SA SA OUSCHTERVAKANZ	17 MÉ LU 
2 SO DI	18 DÉ MA 
3 MÉ LU 	19 MÉ ME
4 DÉ MA 	20 DO JE
5 MÉ ME 	21 FR VE 
6 DO JE	22 SA SA
7 FR VE 	23 SO DI
8 SA SA	24 MÉ LU
9 SO DI — Ouschtereërsich	25 DÉ MA 
10 MÉ LU • OUSCHTERMÉINDEN	26 MÉ ME
11 DÉ MA 	27 DO JE
12 MÉ ME 	28 FR VE 
13 DO JE	29 SA SA 
14 FR VE 	30 SO DI
15 SA SA	
16 SO DI	





Mee / Mai.

BLÉIEMOUNT

5

1 MÉ LU • 1. MEE		17 MÈ ME	
2 DĚ MA	▽	18 DO JE • CHRISTI HIMMELFAART	
3 MÈ ME	⬡	19 FR VE	□
4 DO JE		20 SA SA	
5 FR VE	□	21 SO DI	
6 SA SA		22 MÉ LU	
7 SO DI		23 DĚ MA	▽
8 MÉ LU	▶ ▽	24 MÈ ME	
9 DĚ MA • EUROPADAG		25 DO JE	
10 MÈ ME	◇	26 FR VE	□
11 DO JE		27 SA SA PÄISCHTVAKANZ	▶ 🏠
12 FR VE	□	28 SO DI	
13 SA SA		29 MÉ LU • PÄISCHTMÉINDEN	
14 SO DI		30 DĚ MA	▽
15 MÉ LU	🏠	31 MÈ ME	
16 DĚ MA	▽		





Juni / Juin.

BROOCHMOUNT

6

1 DO JE		17 SA SA	
2 FR VE	<input type="checkbox"/>	18 SO DI	
3 SA SA		19 MÉ LU	AUF ANFRAGE SUR DEMANDE 59 30 75 - 420 
4 SO DI		20 DË MA	
5 MÉ LU /WELTËMWELTDAG		21 MË ME	 <input type="checkbox"/>
6 DË MA		22 DO JE	
7 MË ME		23 FR VE • NATIONALFEIERDAG	
8 DO JE		24 SA SA	
9 FR VE	<input type="checkbox"/>	25 SO DI	
10 SA SA		26 MÉ LU	
11 SO DI /MAMMENDAG		27 DË MA	
12 MÉ LU		28 MË ME	
13 DË MA		29 DO JE	
14 MË ME	SDK  	30 FR VE	<input type="checkbox"/>
15 DO JE			
16 FR VE	<input type="checkbox"/>		



Annahmestellen: 7h30–10h00 Sanem, Église | 10h30–12h00 Belvaux, Parking École-Poste
10h30–12h00 Soleuvre, rue de Differdange, Parking cimetièrre
Haussammlung: à partir de 7h00 Ehlerange / Metzlerlach
Service-Center: 7h30–15h30 Ehlerange, Terrain de Foot





Juli / Juillet.

HEEMOUNT

7

1 SA SA		17 MÉ LU	
2 SO DI		18 DĚ MA	▽
3 MÉ LU		19 MĚ ME	
4 DĚ MA	▽	20 DO JE — Flow Music Festival	
5 MĚ ME	⬡	21 FR VE — Flow Music Festival	□
6 DO JE		22 SA SA — Flow Music Festival	
7 FR VE	□	23 SO DI — Flow Music Festival	
8 SA SA		24 MÉ LU	⬢
9 SO DI		25 DĚ MA	▽
10 MÉ LU	⬢	26 MĚ ME	
11 DĚ MA	▽	27 DO JE	
12 MĚ ME	◇	28 FR VE	□
13 DO JE		29 SA SA	
14 FR VE	□	30 SO DI	
15 SA SA SUMMERVAKANZ		31 MÉ LU	
16 SO DI			



La Bruschetta



GIMMARCO

August / Août.

KARSCHNATZ

8

1 DĚ MA 	17 DO JE
2 MĚ ME 	18 FR VE 
3 DO JE	19 SA SA
4 FR VE 	20 SO DI
5 SA SA	21 MÉ LU 
6 SO DI	22 DĚ MA 
7 MÉ LU 	23 MĚ ME
8 DĚ MA 	24 DO JE
9 MĚ ME 	25 FR VE 
10 DO JE	26 SA SA
11 FR VE 	27 SO DI
12 SA SA	28 MÉ LU
13 SO DI	29 DĚ MA 
14 MÉ LU  	30 MĚ ME
15 DĚ MA • MARIA HIMMELFAART	31 DO JE — Beim Schluss
16 MĚ ME	



UNE BOTTE
DE FANES DE RADIS

RÉDUIRE DANS
UN FILET D'HUILE
D'OLIVE
+
250G
DE RICOTTA

200G
COULIS DE TOMATE

+
2 FEUILLES
DE LAURIER

CONCHIGLIONI

FARCIS RICOTTA
ET FANES DE RADIS

AJOUTER
DU PARMESAN
20 MIN
À 180°C

250G
DE CONCHIGLIONI



1 FR VE — Beim Schlass 	17 SO DI
2 SA SA — Beim Schlass	18 MÉ LU AUF ANFRAGE SUR DEMANDE 59 30 75 - 420  
3 SO DI — Beim Schlass	19 DĚ MA SDK  
4 MÉ LU — Beim Schlass 	20 MĚ ME
5 DĚ MA 	21 DO JE
6 MĚ ME 	22 FR VE 
7 DO JE	23 SA SA 
8 FR VE 	24 SO DI
9 SA SA	25 MÉ LU
10 SO DI	26 DĚ MA 
11 MÉ LU	27 MĚ ME
12 DĚ MA 	28 DO JE
13 MĚ ME 	29 FR VE 
14 DO JE	30 SA SA
15 FR VE /RENTRÉE 	
16 SA SA	



Annahmestellen: 7h30–10h00 Sanem, Église | 10h30–12h00 Belvaux, Parking École-Poste
 10h30–12h00 Soleuvre, r. de Differdange, Parking cimetière
Haussammlung: à partir de 7h00 Ehlerange / Metzlerlach
Service-Center: 7h30–15h30 Ehlerange, Terrain de Foot



THE PUMPKIN

HERE LIES
A PUMPKIN

Oktober / Octobre.

WÄIMOUNT

10

1 SO DI /PAPPENDAG	
2 MÉ LU 	17 DĚ MA 
3 DĚ MA 	18 MĚ ME
4 MĚ ME 	19 DO JE
5 DO JE	20 FR VE 
6 FR VE 	21 SA SA
7 SA SA	22 SO DI
8 SO DI	23 MÉ LU
9 MÉ LU	24 DĚ MA 
10 DĚ MA 	25 MĚ ME
11 MĚ ME 	26 DO JE
12 DO JE	27 FR VE 
13 FR VE 	28 SA SA ALLERHELLEGEVAKANZ
14 SA SA	29 SO DI /WANTERZÄIT/
15 SO DI /COMMEMORATIOUN	30 MÉ LU 
16 MÉ LU  	31 DĚ MA 

AUF ANFRAGE | SUR DEMANDE
59 30 75 - 420

November / Novembre.

H

1 MĚ ME • ALLERHELLEGEN	17 FR VE 
2 DO JE	18 SA SA /DAG VUM BAM
3 FR VE 	19 SO DI
4 SA SA	20 MĚ LU AUF ANFRAGE SUR DEMANDE 59 30 75 - 420 
5 SO DI	21 DĚ MA 
6 MĚ LU	22 MĚ ME
7 DĚ MA 	23 DO JE
8 MĚ ME  	24 FR VE 
9 DO JE	25 SA SA
10 FR VE — <i>Wanterfeeling</i> 	26 SO DI
11 SA SA — <i>Wanterfeeling</i>	27 MĚ LU 
12 SO DI — <i>Wanterfeeling</i>	28 DĚ MA 
13 MĚ LU 	29 MĚ ME
14 DĚ MA 	30 DO JE
15 MĚ ME  	
16 DO JE	



BROCHETTES DE

CHOUX-DE-BRUXELLES

ROTIES AU MIEL

• Pics à Brochettes <



De l'Ail émincé



- sel >



500g de Choux De Bruxelles cuits



Huile d'olive



miel <

MIEL



Enfilez les choux de Bruxelles dans les piques à brochettes.

Assaisonnez avec de l'ail émincé, du sel, de l'huile d'olive et du miel.

Faites rôtir au four jusqu'à ce que les choux soient caramélisés (environ 20 minutes à 220°).

Dégustez avec votre plat préféré!

Dezember / Décembre.**12**

1 FR VE 	17 SO DI
2 SA SA	18 MË LU AUF ANFRAGE SUR DEMANDE  59 30 75 - 420
3 SO DI	19 DË MA
4 MË LU	20 MË ME
5 DË MA	21 DO JE
6 MË ME /KLEESERCHERSDAG 	22 FR VE 
7 DO JE	23 SA SA CHRÛSCHTVAKANZ  
8 FR VE SDK  	24 SO DI
9 SA SA	25 MË LU • 1. CHRÛSCHTDAG
10 SO DI	26 DË MA • 2. CHRÛSCHTDAG
11 MË LU 	27 MË ME
12 DË MA 	28 DO JE
13 MË ME 	29 FR VE   
14 DO JE	30 SA SA
15 FR VE 	31 SO DI • SILVESTER
16 SA SA	



Annahmestellen: 7h30–10h00 Sanem, Église | 10h30–12h00 Belvaux, Parking École-Poste
10h30–12h00 Soleuvre, rue de Differdange, Parking cimetièr
Haussammlung: à partir de 7h00 Ehlerange / Metzlerlach
Service-Center: 7h30–15h30 Ehlerange, Terrain de Foot



Bon appétit !

Des illustrations qui flatteront votre palais.

JANVIER

Pain au feu de camp

- 01— Mélangez **500 g de farine fleur ou bise** avec **1 cuillère à café de sel** et formez une fontaine.
- 02— Diluez **20 g de levure émiettée** dans **25 ml d'eau** et versez-la au centre de la fontaine.
- 03— Fraisez le mélange jusqu'à l'obtention d'une épaisse bouillie. Laissez reposer environ 15 minutes.
- 04— Découpez **1 pomme ou poire** en petits dés et mélangez-les à la pâte pour un pain au feu sucré ou ajoutez du **romarin** pour la version salée.
- 05— Ajoutez **275 ml d'eau** et pétrissez en une pâte homogène. Couvrez et laissez lever à température ambiante jusqu'à ce que la pâte double de volume.
- 06— Divisez la pâte en 10 portions, formez de long boudins. Roulez chaque boudin autour d'un bâton.
- 07— Laissez cuire 10 à 20 minutes sur la braise d'après la taille.

FÉVRIER

Strudel aux pommes

- 01— Pelez, épépinez et coupez **400 g de pommes** en morceaux ou en lamelles.
- 02— Mettez-les dans un saladier avec **40 g sucre**, un peu de cannelle et **60 g de noix et de noisettes**.
- 03— Remuez le tout puis préchauffez votre four à 210°C.
- 04— Étalez votre pâte feuilletée en rectangle sur une feuille de papier sulfurisé, au centre, versez-y votre préparation aux pommes en lui donnant une forme allongée et rabattez les extrémités de la pâte en chausson (vous pouvez découper des franges sur les côtés et les tresser sur le dessus).
- 05— Dorez le tout au jaune d'œuf battu et parsemez du reste de noix.
- 06— Enfourez 25 à 30 minutes puis recouvrez de glaçage ou simplement de sucre glace pour les moins gourmands.

MARS

Gratin aux légumes

- 01— Chauffez le four à 190° C.
- 02— Faites fondre **45 g de beurre** dans une poêle en fonte.
- 03— Ajoutez **3 poireaux** coupées en petits morceaux et remuez fréquemment, jusqu'à ce qu'ils soient tendres (± 8 min.).
- 04— Ajoutez **2 bottes de radis** et faites-les cuire pendant 5 minutes.
- 05— Ajoutez **1 botte d'épinards**. Assaisonnez avec du thym séché, du piment de Cayenne et 180 ml de crème épaisse. Portez à ébullition et laissez cuire pendant 2 minutes.
- 06— Garnissez le gratin avec **220 g de fromage gruyère râpé** et transférez la poêle en fonte dans le four et laissez cuire pendant 30 minutes.
- 07— Sortez le gratin du four quand le fromage est fondu et laissez-le reposer pendant 5 minutes avant de le servir.

AVRIL

Confiture de rhubarbe

- 01— D'abord, lavez la rhubarbe à l'eau chaude, épluchez et coupez en petits morceaux **500 g de rhubarbe**.
- 02— Faites mijoter la rhubarbe coupée pendant environ 10 minutes sur la cuisinière avec **un peu d'eau et de jus de citron**.
- 03— Réduisez à l'aide d'un mixeur la rhubarbe cuite en purée fine.
- 04— Versez le mélange dans une casserole et ajoutez **250 g de sucre**.
- 05— Portez le tout à ébullition pendant 10 minutes et versez dans des pots de confiture.
- 06— Laissez refroidir les pots sur un torchon humide.

La confiture de rhubarbe est à conserver à l'abri de la lumière.

MAI

Risotto de printemps aux asperges

- 01— Préparez **1 botte d'asperges**, réservez les pointes (4 à 5 cm) que vous coupez en deux. Coupez **1 branche de céleri** en petits cubes et émincez **1 oignon**.
- 02— Faites chauffer **2 ou 3 c. à soupe d'huile d'olive** dans votre faitout et faites revenir l'oignon émincé avec **1 pincée de sel**.
- 03— Rajoutez **300 g de riz à risotto** et faites-le chauffer jusqu'à ce que les grains soient bien translucides.
- 04— Versez **20 cl de vin blanc** pour « déglacer » et ajoutez **1 gousse d'ail écrasée** et **1 bouquet garni**.
- 05— Commencez à remuer tout doucement mais sans cesse.
- 06— Ajoutez louche par louche **1 à 2 bouillon**, en attendant entre chaque louche que le riz ait tout absorbé (± 20 min.).
- 07— Faites cuire les asperges (sans les pointes) 10 minutes dans le bouillon et mixez-les avec la **crème liquide** et un peu de bouillon.
- 08— Ajoutez les asperges avec leur jus au risotto et mélangez hors du feu, ensuite complétez avec les cubes de céleri.

- 09— Ajoutez enfin **50 g de beurre** pour donner onctuosité et de la brillance à votre risotto.
- 10— Pour la garniture, plongez 2 minutes dans l'eau bouillante vos pointes d'asperge, égouttez-les et faites-les revenir 3 minutes dans l'huile d'olive.
- 11— Disposez votre risotto dans une assiette, décorez avec les pointes d'asperges, la chiffonnade et les copeaux de parmesan.

JUIN

Crème rhubarbe aux fraises

- 01— Épluchez **500 g de rhubarbe** et coupez-la en petits cubes.
- 02— Faites cuire la rhubarbe dans un peu d'eau jusqu'au ramollissement.
- 03— Ensuite, ajoutez **150 g de sucre**, **2 œufs** (facultatif), **1 à 2 cuillères de jus de citron** et laissez cuire (légère ébullition), tout en remuant constamment jusqu'à ce que le mélange devient crémeux.
- 04— Laissez refroidir la crème. Mettez-la dans des petits bols et garnissez le tout avec des tranches de fraises sucrées.
- 05— Optionnellement, vous pouvez ajouter de la chantilly.



JUILLET

Thé glacé à la fraise

- 01— Faites infuser **2 sachets de thés** (noir, vert...) dans **500 ml d'eau chaude** selon les instructions du paquet.
- 02— Après l'infusion, laissez refroidir le thé.
- 03— Nettoyez les fraises et coupez-les en quart.
- 04— Chauffez **350 g de fraises** et **1 botte de menthe** dans une casserole avec un peu d'eau et sucrez avec du **miel** selon votre goût.
- 05— Portez à ébullition et écrasez grossièrement.
- 06— Pressez ensuite la masse à travers une passoire et récupérez le jus.
- 07— Mélangez le thé et le jus refroidis et ajoutez le jus d'**1 citron**.
- 08— Ajoutez des glaçons.

SEPTEMBRE

Conchiglioni aux fanes de radis

- 01— Préparez **250 g de Conchiglioni** selon les instructions du paquet.
- 02— Réduisez **1 botte de fanes de radis** dans un filet d'**huile d'olive**.
- 03— Ajoutez **250 g de Ricotta**.
- 04— Remplissez les Conchiglioni avec le mélange de ricotta.
- 05— Versez dans une moule à soufflé **200 g de coulis de tomate** et **2 feuilles de laurier**.
- 06— Placez les Conchiglioni dans la sauce.
- 07— Ajoutez du **parmesan râpé**.
- 08— Laissez cuire pendant 20 minutes à 180° C.

AOÛT

Bruschetta

- 01— Préchauffez le four à 180° C.
- 02— Découpez une **1/2 baguette** en fines tranches et placez-les sur une plaque de cuisson.
- 03— Badigeonnez les tranches avec **30 ml de l'huile d'olive** et laissez cuire au four pendant 10 minutes, jusqu'à ce que les croûtons soient légèrement grillés. Laissez refroidir sur la plaque.
- 04— Frottez **1 gousse d'ail** sur les tranches avant de les garnir.
- 05— Coupez **3 tomates** en quatre et enlevez les pépins. Ensuite, coupez la chair en petits dés.
- 06— Dans un bol, mélangez les tomates, **20 g de basilic ciselé** et un peu d'huile d'olive.
- 07— Ajoutez du **sel et du poivre**.
- 08— Répartissez la garniture aux tomates sur les croûtons.

OCTOBRE

Soupe épicée au potiron

- 01— Coupez en gros morceaux **1 potiron Hokkaido** et **2 pommes**.
- 02— Faites cuire le potiron, les pommes et les **4 gousses d'ail** au four à 180° C, pendant environ 40 minutes.
- 03— Versez le **bouillon de légumes (600 ml)** dans une grande casserole et ajoutez le potiron, les pommes, les gousses d'ail et **1 oignon**.
- 04— Amenez à ébullition, puis laissez cuire à feu moyen pendant environ 15 minutes.
- 05— Retirez du feu et laissez poser pendant 10 minutes.
- 06— Ajoutez le **curry rouge** et mixez le tout au mixeur, puis assaisonnez avec du **sel et du poivre** au goût, selon vos préférences.
- 07— Servez chaud avec **1 à 2 cuillères à soupe de lait de coco** et garnissez avec de la **coriandre**.

NOVEMBRE

Pot au feu au tofu fumé

- 01— Épluchez et coupez les légumes – **2 oignons, 3 carottes, 3 pommes de terre, 2 poireaux** – en morceaux.
- 02— Coupez **400 g de tofu fumé** en dés.
- 03— Faites chauffer un filet d'**huile** dans une cocotte et faites revenir les oignons émincés.
- 04— Ajoutez le tofu et les légumes et laissez cuire 10 minutes.
- 05— **Salez, poivrez**, ajoutez du **persil, 2 feuilles de laurier, 1 petite branche de thym et 2 clous de girofle**.
- 06— Laissez mijoter 30 minutes. Servez chaud.

DÉCEMBRE

Brochettes de choux de Bruxelles

- 01— Enfilez des **choux de Bruxelles** dans les piques à brochettes.
- 02— Assaisonnez avec de l'**ail émincé, du sel, de l'huile d'olive** et du **miel**.
- 03— Faites rôtir au four jusqu'à ce que les choux soient caramélisés ± 20 minutes à 220° C.
- 04— Dégustez avec votre plat préféré !

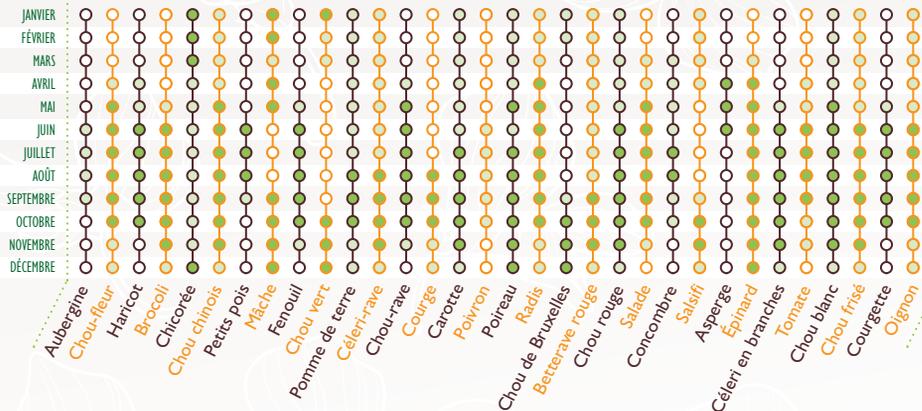


Profitez de la nature !

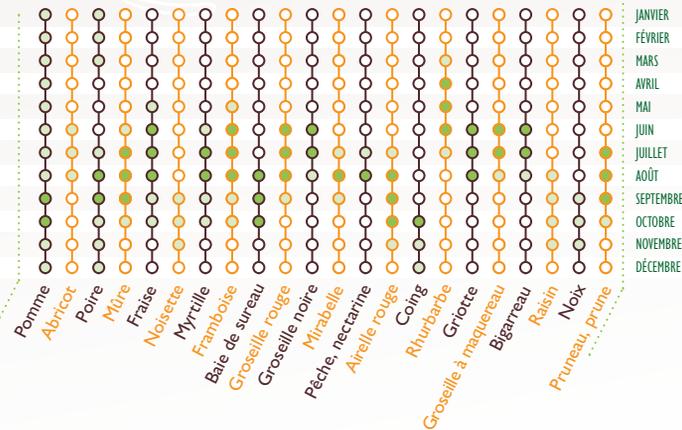
Nous mangeons régional, bio et équitable



LÉGUMES DE SAISON



FRUITS DE SAISON



FRUITS NON-RÉGIONAUX : ananas | avocat | banane | figue | grapefruit
 • kiwi | litchi | mandarine | mangue | melon | orange | papaye | pastèque



RESTMÜLLSAMMLUNG GRAUE TONNE

Was?

In die graue Tonne gehört der Restmüll:

- **Abfälle die nicht vermieden, wiederverwertet oder kompostiert werden können (grüne Tonne)**
- **Abfälle die nicht für die ‚SuperDrecksKëscht‘ geeignet sind**

Gebühren: gültig seit dem 1.7.2015

Volumen (Liter)	Jahresgebühr €	Preis pro Entleerung €
80	168	3,00
120	168	4,50

Wann?

Im Prinzip jeden Freitag.

Sollten Sie gelegentlich mehr Restmüll haben, können Sie zusätzlich Säcke mit dem Gemeinde-Logo kaufen.

Preis: 3 € pro 50-Liter Sack

Verkauf an diesen Adressen:

Eis Epicerie • 2, rue du Knapp, Soleuvre

Librairie de l'École • 2, rue de l'Usine, Beles

Rathaus in Beles

WICHTIG!

Die Mülltonnen dürfen nicht überfüllt sein. Der Deckel muss sich ganz schließen. Mülltonnen mit offenem Deckel werden nicht entleert. Nur Müllsäcke mit dem Gemeindelogo werden entsorgt.



COLLECTE DES DÉCHETS MÉNAGERS POUBELLE GRISE

Quoi ?

La poubelle grise est prévue pour les déchets restants :

- **Les déchets qui ne peuvent pas être évités, recyclés ou compostés (poubelle verte)**
- **Les déchets qui ne sont pas destinés pour la 'SuperDrecksKëscht'**

Taxes : valable depuis le 1.7.2015

Volume (litres)	taxe de base €	prix par vidange €
80	168	3,00
120	168	4,50

Quand ?

En principe tous les vendredis.

Si vous avez de temps en temps trop de déchets, vous pouvez acheter des sacs spéciaux avec le logo de la commune.

Prix : 3 € par sac de 50 litres

En vente aux adresses suivantes :

Eis Epicerie • 2, rue du Knapp, Soleuvre

Librairie de l'École • 2, rue de l'Usine, Belvaux

Administration Communale Sanem à Belvaux

IMPORTANT !

Les poubelles ne doivent pas être surchargées. Le couvercle doit fermer complètement. Les poubelles avec couvercle ouvert ne sont pas vidées. Seulement les sacs-poubelle portant le logo de la commune sont enlevés.



SAMMLUNG VON ORGANISCHEM ABFALL GRÜNE TONNE

Was?

Alle Stoffe die kompostiert werden können:

- **Küchenabfälle.** Beispiele: Schalen von Obst und Gemüse, Schalen von Kartoffeln und Eiern, Teesätze, Kaffeesätze mit Filterpapier, gekochte Speisereste, verdorbene Lebensmittel, Fleisch und Knochen.
- **Gartenabfälle.** Beispiele: Laub, Rasenschnitt, Unkraut, Pflanzen, Hecken, Baumschnitt, Strauchschnitt, Reste von Gemüsepflanzen, Reste von Blumen und Stauden, Sägemehl, Holzspäne.

Wann?

April–November: jeden Dienstag

Dezember–März: jeden zweiten Dienstag

Was darf auf keinen Fall in die grüne Bio-Tonne?

- × Mist / Dung von Tieren
- × Glas, Metall, Kunststoff
- × Plastiktüten
- × Restmüll wie Staubsaugerbeutel
- × Windeln, Zigarettenskippen
- × Problemabfälle wie Batterien, Medikamente, Farben
- × Katzenstreu
- × Tierkadaver

Das Kompostieren ist nur möglich, wenn der Müll diszipliniert getrennt wird. Falscher Müll in der Bio-Tonne beeinträchtigt die Qualität des Komposts und gefährdet den Erfolg der Maßnahme.

Tonnen mit falschem Müll werden nicht entleert.

Bei Fragen zum grünen Abfall können Sie sich an den MINETTKOMPOST wenden.
Telefon: 55 70 09 24.



COLLECTE DES DÉCHETS ORGANIQUES POUBELLE VERTE

Quoi ?

Tous les matériaux qui sont compostables :

- **Déchets de cuisine.** Exemples : pelures de fruits et de légumes, coquilles d'oeufs, marcs de café et de thé avec papier-filtre, restes d'aliments cuits, aliments pourris, viandes et os.
- **Déchets du jardin.** Exemples : feuillage, taille du jardin, mauvaises herbes, plantes malades, haies, taille d'arbres et de buissons, restes de légumes, débris de fleurs et de plantes, herbacées vivaces, sciures de bois et copeaux.

Quand ?

Avril - novembre : chaque mardi

Décembre - mars : chaque deuxième mardi

Ne pas mettre dans la poubelle verte :

- × fumier des animaux
- × verre, métaux et matières plastiques
- × sacs en plastique
- × sacs d'aspirateur
- × mégots de cigarettes, couches de bébé
- × déchets problématiques : batteries, médicaments et peintures
- × litière pour chats
- × cadavre d'animaux

Le bon compostage exige une grande discipline dans la séparation des déchets. Les déchets non permis dans la poubelle verte ont un effet néfaste sur la qualité du compost et risquent de compromettre la procédure.

Les poubelles avec des déchets défendus ne sont pas vidées.

Contactez les experts du MINETTKOMPOST pour toute question sur les déchets organiques. Téléphone : 55 70 09 24.



PAPIERSAMMLUNG BLAUE TONNE

Was?

- alle **Verpackungen aus Papier/Pappe**
wie z.B. Papiertüten, Schachteln, Kartons usw.
- **Sauberes Papier**
- **Zeitungen, Zeitschriften und Kataloge**
- **Briefumschläge und Reklamen**
- **Schreibpapier und Schulhefte**
- **Blöcke, Notizpapier und Mappen aus Pappe**
- **Karteikarten, Computerausdrucke**

Wann?

Im Prinzip jeden 1. Mittwoch im Monat.

Sie können das Papier auch zum interkommunalen Recyclinghof SIVEC in Schiffingen bringen.

Was darf auf keinen Fall in die blaue Papiertonne?

- × Verbund-Verpackungen z.B. kunstbeschichtetes Papier, Tetra-Pak (Milchkartons, Saftkartons ...) → in die Valorlux-Tüte
- × Fettiges oder verschmutztes Papier → in die Bio-Tonne
- × Große Kartonagen → zum SIVEC
- × Gebrauchte Papiertaschentücher, Servietten und Papierhandtücher → in die Bio-Tonne
- × Kosmetiktücher und Wegwerfwindeln → in die Tonne für Restmüll
- × Thermofaxpapier. Beispiel: Kassenzettel, Kohlepapiere, Durchschlagpapiere → in die Tonne für Restmüll
- × Briefumschläge mit Klarsichtfenster aus Kunststoff → Trennen Sie das Klarsichtfenster vom Umschlag
- × Holz und holzartige Stoffe
- × Verpackungen von Pralinen und Bonbons

Tonnen mit falschem Müll werden nicht entleert.



COLLECTE DE PAPIER POUBELLE BLEUE

Quoi ?

- tous les **emballages en papier/carton**,
p.ex. sachets, boîtes, cartonnages etc.
- **du papier propre**
- **journaux, magazines, catalogues**
- **enveloppes et publicités**
- **papiers à lettre et cahiers de classe**
- **blocs-notes, papiers-notes, mappes en papier**
- **les fiches, les textes imprimés**

Quand ?

En principe chaque premier mercredi du mois.

Vous pouvez aussi déposer le papier au centre intercommunal de recyclage SIVEC à Schiffflange.

Ne pas mettre dans la poubelle bleue :

- × emballages mixtes comme p.ex. le Tetra-Pak (emballages de lait, de jus etc.) → dans le sac Valorlux
- × papiers gras ou sales → dans la poubelle verte
- × grands cartons → au SIVEC à Schiffflange
- × mouchoirs en papier utilisés, serviettes et essuie-mains en papier → dans la poubelle verte
- × serviettes cosmétiques et couches de bébé → dans la poubelle grise
- × papier Thermofax. Exemple : tickets de caisse, papiers pelures (charbon et autocopiant) → dans la poubelle grise
- × enveloppes avec fenêtres en matière plastique → il faut enlever la fenêtre en matière plastique
- × bois et matières contenant du bois
- × emballages de bonbons et de boîtes de chocolat

Les poubelles avec des déchets défendus ne sont pas vidées.



GLASSAMMLUNG BRAUNE TONNE



Sie können **auf Anfrage** die 40l Glaskisten in 120l oder 240l Mülltonnen umtauschen: www.suessem.lu/echangepoubelles

Was?

- **Glasflaschen sämtlicher Farben**
- **Saubere Marmeladengläser**
- **Konservengläser ohne Deckel**

Wann?

Im Prinzip jeden 2. Mittwoch im Monat.

Sie können das Glas auch zum interkommunalen Recyclinghof SIVEC in Schifflingen bringen.

Was darf auf keinen Fall in die braune Glastonne?

- × Glühbirnen → in die SuperDrecksKëscht
- × Fensterscheiben, Spiegelglas, Drahtglas → zum SIVEC
- × Keramik und Porzellan → zum SIVEC
- × Feuerfestes Glas
- × Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen → in die SuperDrecksKëscht
- × Metallverschlüsse → in die Valorlux-Tüte
- × Korkverschlüsse → zum SIVEC
- × Kunststoffverschlüsse → zur Gemeinde (E Stopp fir e Mupp)

Tonnen mit falschem Müll werden nicht entleert. Kisten und Tüten, die nicht von der Gemeinde Sanem für den Zweck der Glassammlung zur Verfügung gestellt wurden, werden nicht entleert.



COLLECTE DU VERRE POUBELLE BRUNE



Les petites poubelles de 40l peuvent être échangées, **sur demande**, en poubelles de 120l ou 240l : www.suessem.lu/echangepoubelles

Quoi ?

- **bouteilles en verre de toutes couleurs**
- **pots de confiture propres**
- **verres de conserves sans couvercles**

Quand ?

En principe chaque deuxième mercredi du mois.

Vous pouvez également déposer le verre au centre intercommunal de recyclage SIVEC à Schifflange.

Ne pas mettre dans la poubelle brune :

- × ampoules électriques → à la SuperDrecksKëscht
- × vitres, miroirs, verre métallique → au SIVEC
- × céramiques et porcelaine → au SIVEC
- × verre résistant au feu
- × tubes lumineux et ampoules économes de l'énergie → à la SuperDrecksKëscht
- × couvercles et bouchons en métal → dans le sac Valorlux
- × bouchons en liège → au SIVEC
- × bouchons en matière plastique propres → à la Mairie (E Stopp fir e Mupp)

Les poubelles avec des déchets défendus ne sont pas vidées. Des bacs ou des sacs qui n'ont pas été mis à disposition par la Commune de Sanem ne sont pas vidés.



SPERMÜLL- UND SCHROTTSAMMLUNG

WICHTIG!

Seit dem 1. Januar 2015 wird **Sperrmüll und Schrott nur noch auf Anfrage abgeholt. Rufen Sie bei den Services de Régie / Accueil, Gestion des déchets et compteurs d'eau an: Nummer 59 30 75 - 420**

Das Abholdatum wird Ihnen beim Anruf mitgeteilt.

Für jede Abfuhr werden mindestens 48,45 € pro halbe Stunde berechnet. Hinzu kommen die unterschiedlichen Tarife in Abhängigkeit von der zu beseitigenden Abfallmenge.

Die Kosten für das Abholen des Sperrmülls:

bei 0–1 m³ → 25 Euro

bei 1–2 m³ → 50 Euro

bei 2–3 m³ → 75 Euro

Sperrmüll und Schrott werden zusammen abgeholt.

Die Einwohner:innen der Gemeinde Sanem können ihren Sperrmüll gratis im interkommunalen Recyclinghof SIVEC in Schiffingen abgeben.

Was?

• Sperrmüll?

Alle Abfälle die wegen ihrer Größe oder ihres Umfangs nicht in die entsprechenden Mülltonnen oder in die Müllsäcke der Gemeinde Sanem passen.

• Schrott?

Gegenstände aus Guss, Messing, Kupfer und Aluminium, Betonstahl ohne Betonreste, Eisenstäbe, Rohre, Bleche, Eisenwinkel, U-Eisen, Ventile, Heizungsrohre, Sanitärrohre, Heizkörper, Garagentüren ohne Isolation, Eisentüren, Aluminiumtüren, Heizkessel, zerlegte Zisternen, Autofelgen ohne Reifen, Wasserboiler, Rasenmäher, Fernsehantennen, Schaukeln, gereinigte Konservendosen, Fahrräder, Metallspielzeug, Metallwerkzeug usw.

ENCOMBRANTS ET FERRAILLES

IMPORTANT !

Depuis le 1er janvier 2015, **les déchets encombrants et la ferraille sont uniquement enlevés sur commande. Il faut donc téléphoner aux Services de Régie / Accueil, Gestion des déchets et compteurs d'eau : 59 30 75 - 420**

La date de l'enlèvement vous sera communiquée au moment de votre appel.

Pour tous enlèvements de déchets encombrants et ferraille un tarif de min. 48,45€ par ½ heure charge de travail sera facturé. Y s'ajouteront les différents tarifs en relation de la quantité des déchets à enlever.

Les frais relatifs à l'enlèvement :

0–1 m³ → 25 euros

1–2 m³ → 50 euros

2–3 m³ → 75 euros

La collecte des ferrailles et la collecte des déchets encombrants se font ensemble. Les habitant·e·s de la Commune de Sanem peuvent déposer leurs déchets encombrants gratuitement au centre intercommunal de recyclage SIVEC à Schiffflange.

Quoi ?

• Encombrants ?

Les déchets qui, d'après leur dimension ou volume, ne peuvent être mis dans les récipients à ordures ou les sacs-poubelle.

• Ferraille ?

Objets en fonte, laiton, zinc, cuivre et aluminium, acier de béton sans résidus de béton, barres de fer, tubes, chevrons de fer, vannes, tuyaux de chauffage et sanitaires, radiateurs, portes garage sans isolation, portes en fer ou en aluminium, chaudières, citernes démontées, jantes sans pneus, chauffe-eau, coupe-gazon, antennes TV, balançoires, boîtes à conserves propres, vélos, jouets en métal, outillage en métal etc.

Was wird NICHT mitgenommen?

- × Plastiksäcke und Plastiktüten
- × Gegenstände, die in die Sammlung von Wertstoffen gehören
- × Gegenstände, die in die graue Tonne für Restmüll gehören
- × Sondermüll und Bauschutt
- × Gegenstände, die größer sind als 1m³
- × Gegenstände, die wegen ihres Gewichtes, ihres Volumens oder einer anderen Ursache nicht geladen werden können

Was gehört NICHT in den Sperrmüll?

- × Recyclebare Wertstoffe:
Papier / Karton, giftige Abfälle, Plastik, Polystyrol (Styropor)
- × Andere Sammlung
- × Haushaltsgeräte, Elektrogeräte
- × Kühlgeräte, Fernsehgeräte, Bildschirme
- × Abfall aus kommerziellen, handwerklichen oder Industriebetrieben
- × Hausmüll, Gartenabfälle
- × Bauschutt
Beispiele: Steine, Ziegel, Gerüsteteile, Türen, Fenster jegliche Flüssigkeiten, explosive und brennbare Stoffe
- × Kraftfahrzeuge wie Motorräder, Mopeds, Autos
- × Lastwagenreifen
- × Alte Kleider, Textilien und Schuhe

Matériaux exclus de la collecte des déchets encombrants et des ferrailles :

- × sacs en matières plastiques
- × objets recyclables
- × objets qui sont à éliminer avec la poubelle grise
- × déchets problématiques et gravats
- × objets ayant un volume supérieur à 1m³
- × objets qui, en raison de leur poids, de leur volume ou pour toute autre raison ne peuvent pas être chargés

Ne sont PAS considérés comme déchets encombrants :

- × papier / carton, déchets toxiques, plastiques, polystyrène expansé (styropor) et autres déchets recyclables
- × collecte séparée
- × appareils électroménagers et électroniques, écrans à tube cathodique, appareils frigorifiques, téléviseurs et autres
- × déchets des entreprises
- × déchets ménagers, déchets de jardinage
- × déchets de chantier et de construction
Exemples : pierres, briques, poutres, portes, fenêtres, liquides de tous genres, produits inflammables et explosifs
- × véhicules automoteurs, tels que motos, vélomoteurs, automobiles
- × pneus de camion
- × vieux vêtements, textiles et souliers



Dans le sac bleu Valorlux · Im blauen Valorlux-Sack
In the Valorlux blue bag

uniquement nur · only



Bouteilles et flacons en plastique · Plastikflaschen und -flakons · Plastic bottles and containers



Emballages métalliques · Metallverpackungen · Metal packaging



Cartons à boisson · Getränkekartons
Beverage cartons

NEW



Films et sacs en plastique · Plastikfolien
und -tüten · Plastic films and bags



Pots, gobelets et barquettes en plastique · Plastiktöpfe, -becher und -schalen
 Plastic pots, cups and trays



PAS DE PAPIER NI DE CARTON



Kein Papier und Karton
 No paper and cardboard



PAS D'EMBALLAGE DE:
 CAFÉ · CHIPS · PÂTÉE POUR ANIMAUX



Keine Kaffee-, Chips- oder Haustierfuttertüten
 No coffee, crisps or pet food bags

PENSEZ ÉGALEMENT AUX FLACONS
 EN PLASTIQUE TYPE SHAMPOING



Denken Sie auch an Plastikflaschen wie Shampooflaschen
 Do not forget plastic bottles such as shampoo bottles

famestudio.lu

VALORLUX ASBL **BE THE CHANGE**



Disponibile sur:
 Verfügbar unter:
 Available on:

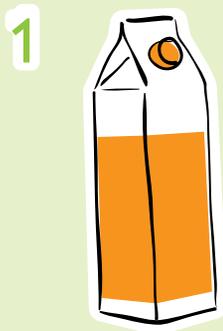
www.valorlux.lu



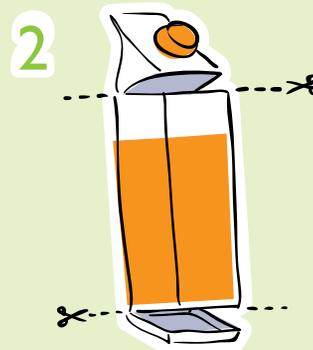


BASTELT EE RECYCLÉIERTE PORTEFEUILLE! FABRIQUEZ UN PORTEFEUILLE RECYCLÉ !

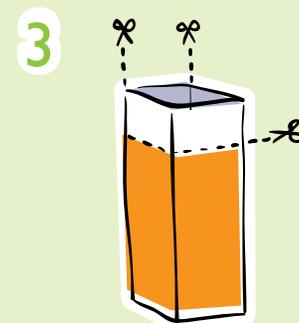
Dir braucht | Vous avez besoin de



**Huelt eng eidel Gedrénskëscht
vun op d'mannst 75 cl.**
Prenez un carton à boisson
d'au moins 75 cl.

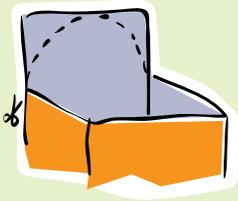


**Schneit den ieweschten
Deel an de Buedem erof.**
Découpez la tête et le fond.



**Schneit op $\frac{1}{4}$ Héicht vun
der Gedrénskëscht 3 vun
de 4 Säiten eraus.**
Découpez au $\frac{1}{4}$ de la hauteur
3 des 4 côtés du carton à boisson.

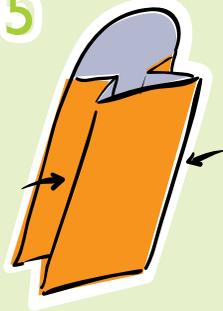
4



Schneit en Hallefkrees aus der iwwreg gebliwener Säit.

Découpez un demi-cercle dans le côté que vous avez conservé.

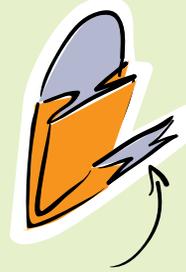
5



Dréckt déi zwou Säite vun der Gedrénskëscht an.

Enfoncez les deux côtés du carton à boisson.

6



Diebelt d'Gedrénskëscht an der Mëtt a loosst den ieweschten Deel iwwerstoen.

Pliez le carton à boisson en deux et laissez dépasser le rabat.

7



Pecht déi zwéi Deeler mat engem Stéck Pechband zesummen.

Appliquez un morceau d'adhésif pour maintenir les deux parties ensemble.

8



Maacht e Lach an de ronnen Deel.

Trouvez la partie arrondie.

9



Zitt eng an zwéi gefaalte Schnouer duerch d'Lach.

Passez une ficelle pliée en deux dans le trou.

10



Fir de Portefeuille zouzemaachen, einfach d'Schnouer zwéi mol ronderëm schloen a festmaachen.

Pour fermer le portefeuille, faites deux tours avec la ficelle puis coincez-la sous elle-même.





ASA Asbl
Amicale vun der
Schoul fir
Assistenzhonn

E STOPP FIR E MUPP

Seit Anfang 2014 unterstützt die Gemeinde Sanem die ASA asbl und ist ein offizieller Sammelpunkt für Plastikverschlüsse im Süden des Landes.

Eingesammelt werden alle sauberen Plastikverschlüsse von Getränkeflaschen und Tetra-Paks.

Für kleine Mengen steht im Eingang des Gemeindehauses eine spezielle Mülltonne bereit. Größere Mengen können beim *Service Technique* (rue de l'Usine in Beles) zwischen 8.00 und 15.00 Uhr abgegeben werden. In den Schulen stehen Mülltonnen, um die Schulkinder der Gemeinde miteinzubinden.

Die Einnahmen der Sammelaktion gehen über die asbl ASA an *Handi'Chiens*, die für die Ausbildung von Assistenzhunden verantwortlich ist.

Um die Ausbildung eines Hundes finanzieren zu können, werden in etwa 34.000.000 Verschlüsse, mit einem Gewicht von 68 Tonnen, benötigt.

Die Assistenzhunde begleiten entweder Menschen im Rollstuhl und ermöglichen ihnen ihren Alltag einfacher zu meistern, oder „arbeiten“ in Altersheimen oder Pflegeheimen mit Ergotherapeuten zusammen.

Alle weiteren Informationen bekommen sie unter **www.asa-asbl.lu** oder per E-Mail an info@asa-asbl.lu

ACTION BOUCHONS

Depuis début 2014, la Commune de Sanem soutient l'asbl ASA comme point de collecte officiel pour les bouchons en plastique.

Tous les bouchons en plastique propres de bouteilles ou de cartons à boisson sont collectés.

A l'entrée de la maison communale se trouve une poubelle spéciale pour collecter des petites quantités de bouchons. De plus grandes quantités peuvent être déposées auprès du *Service technique* de la Commune (rue de l'Usine à Belvaux) entre 8h00 et 15h00. Dans les écoles, des poubelles spéciales ont été mises en place pour impliquer les élèves.

L'argent des collectes est transféré par l'asbl ASA à *Handi'Chiens*, s'occupant de l'éducation des chiens d'assistance.

Pour pouvoir financer l'éducation d'un chien, il faut collecter environ 34.000.000 de bouchons, avec un poids de 68 tonnes.

Les chiens d'assistance aident les personnes handicapées à maîtriser les tâches quotidiennes, ou « travaillent » avec des ergothérapeutes dans des maisons de retraite et des maisons de soins.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez consulter le site **www.asa-asbl.lu** ou prenez contact par e-mail : info@asa-asbl.lu





online rendez-vous
RDV.SIVEC.LU

MINETT-KOMPOST

www.minett-kompost.lu

Telefon 55 70 09 - 20

Verkauf | Vente

Telefon 55 70 09 - 24 | 621 266 109

Minett-Kompost ist ein biologischer Dünger und verbessert den Boden auf natürliche Weise.

Cet engrais biologique est un moyen naturel pour améliorer le sol.

Montag bis Samstag

8.00 bis 12.30 Uhr
13.00 bis 16.15 Uhr

Lundi à samedi

8h00 à 12h30
13h00 à 16h15

**Von Dezember bis Februar
ist samstags geschlossen**

**fermé le samedi
de décembre à février**

RECYCLING-CENTER SCHIFFFLANGE

www.sivec.lu

Tel: 54 98 98

Dienstag bis Freitag

von 8.00 bis 15.50 Uhr

Mardi à Vendredi

de 8h00 à 15h50

Samstag

von 7.00 bis 15.50 Uhr

Samedi

de 7h00 à 15h50

Verlängerte Öffnungszeiten

von April bis Oktober
jeden Mittwoch
von 8.00 bis 17.50 Uhr

Nocturne

d'avril à octobre
chaque mercredi
de 8h00 à 17h50

Unternehmen

nur donnerstags
von 8.00 bis 15.50 Uhr

Entreprises

seulement les jeudis
de 8h00 à 15h50

Erlaubte Materialien:

Papier, Karton, Glas, Metall, Plastik, Bauschutt, Textilien, Reifen, elektrische Haushaltsgeräte, Kühlgeräte, TV, Bildschirme, Holz, Abfälle für die „SuperDrecksKëscht“, Glas- und Steinwolle, Sperrmüll, Asbest, Schindeln, Dachpappe, Eternit

Matières acceptées :

Papier, carton, verre, métaux, plastiques, déchets de construction, textiles, pneus, appareils électroménagers, appareils frigorifiques, télévisions, bois, déchets pour la « SuperDrecksKëscht », laine verre et roche, déchets encombrants, amiante, bardeau, carton bitumé, fibrociment

DIE MÜLLTONNEN LES POUBELLES

Ausmaße | Dimensions

m = Meter, mètre

l = Liter, litre

h = hoch, haut • **b** = breit, large • **t** = tief, profond

Restmülltonnen Poubelles pour déchets ménagers



80l

0.94 m / 0.48 m / 0.55 m

120l

0.94 m / 0.48 m / 0.55 m

360l

1.11 m / 0.62 m / 0.87 m

nur für Mehrfamilienhäuser
seulement pour résidences

Bio-Mülltonnen Poubelles pour déchets organiques



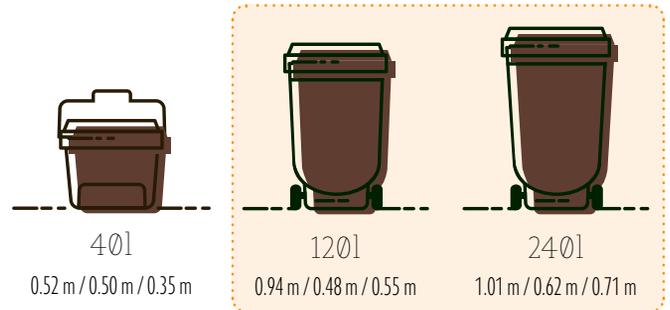
120l

0.94 m / 0.48 m / 0.55 m

240l

1.01 m / 0.62 m / 0.71 m

Glas-Mülltonnen Poubelles pour verre



40l

0.52 m / 0.50 m / 0.35 m

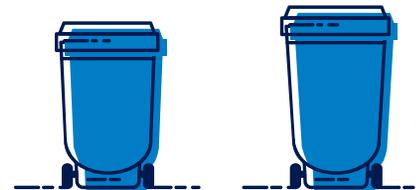
120l

0.94 m / 0.48 m / 0.55 m

240l

1.01 m / 0.62 m / 0.71 m

Papier-Mülltonnen Poubelles pour papier



120l

0.94 m / 0.48 m / 0.55 m

240l

1.01 m / 0.62 m / 0.71 m



Sie können **auf Anfrage** die 40l Glaskisten in 120l oder 240l Mülltonnen umtauschen: www.suessem.lu/echangepoubelles

Les petites poubelles de 40l peuvent être échangées, **sur demande**, en poubelles de 120l ou 240l: www.suessem.lu/echangepoubelles



NÜTZLICHE TELEFONNUMMERN NUMÉROS D'APPELS UTILES

Services de Régie / Accueil,

Gestion des déchets et compteurs d'eau de la Commune de Sanem 59 30 75 - 420

Service Écologique de la Commune de Sanem 59 30 75 - 508

Garde Champêtre de la Commune de Sanem 59 30 75 - 511

LAMESCH (dispatching) 52 27 27 - 220 / 221 / 208

Reklamationen Müllabfuhr

Réclamations enlèvement ordures

Okkasiounsbutikk Valorisation d'objets d'occasion 27 12 66 88

SuperDrecksKëscht Informations sur déchets spéciaux 48 82 16 - 1

Police Grand-Ducale de Belvaux 24 45 21 000

Commissariat de proximité

Police Grand-Ducale d'Esch-sur-Alzette 24 45 01 000

Centre d'intervention principal (24/7)

CGDIS Sanem-Differdange 49 77 1 - 6100

29, rue Scheierhaff L-4492 Soleuvre

Services de secours (urgences médicales, accidents, feux) 112

Numéro d'appel pour la police 113

GEMEINDE SANEM Öffnungszeiten in Beles **COMMUNE SANEM** Heures d'ouverture à Belvaux

Montag, Donnerstag und Freitag • Lundi, jeudi et vendredi

8h30–11h30 | 13h30–16h00

Dienstag • Mardi

7h15–11h30 | 13h30–16h00

Mittwoch • Mercredi

8h30–11h30 | 13h30–18h00

Auf 100% Recyclingpapier gedruckt • Impression sur papier recyclé 100%

**Die Sammlungen beginnen um 7.00 Uhr morgens. Bitte stellen Sie den Müll bereits am Vorabend vor Ihre Haustür.
Les collectes commencent à 7h00 du matin. Veuillez sortir les poubelles le soir avant la collecte.**

 Graue Tonne – Hausmüll
Poubelle grise – Déchets ménagers

 Grüne Tonne – Bio-Abfall
Poubelle verte – Déchets organiques

 Blaue Tonne – Papier
Poubelle bleue – Papier

 Braune Tonne – Glas
Poubelle brune – Verre

 Grün- und Strauchschnitt nur auf Anfrage
Déchets de jardinage seulement sur demande
Tel: 59 30 75 - 420

 Einsammeln v. Weihnachtsbäumen
Collecte de sapins de Noël
9.1. Sanem 10.1. Soleuvre
11.1. Ehlerange / Belval 12.1. Belvaux

 Valorlux Tüten – Sacs Valorlux
erhalten Sie an der Rezeption des Rathauses
à enlever à la réception de la mairie

 **SDK** SuperDrecksKëscht

 Altkleidersammlung
Vieux vêtements

 Elektrosammlung nur auf Anfrage
Déchets électroniques seulement sur demande
Tel: 59 30 75 - 445



